

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Hongkongem, kterou se mění Dohoda mezi Evropským společenstvím a Hongkongem o obchodu s textilními výrobky s ohledem na očekávané přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky, Norského království a Švédského království k Evropské unii

Dopis Rady Evropské unie

Vážený pane,

1. Mám tu čest odvolat se na Dohodu mezi Evropským hospodářským společenstvím a Hongkongem o obchodu s textilními výrobky parafovanou dne 2. října 1986, naposledy pozměněnou a rozšířenou výměnou dopisů parafovanou dne 3. listopadu 1992.
2. Evropské společenství se domnívá, že s ohledem na pravděpodobné přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky, Norského království a Švédského království k Evropské unii dnem 1. ledna 1995 by se měly v Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Hongkongem o obchodu s textilními výrobky učinit tyto změny:
 - 2.1. Jestliže se v našich vztazích začne provádět Dohoda o textilu a ošacení uzavřená v rámci Uruguayského kola, stanoví se v dodatku I hypotetická množstevní omezení pro rozšířené Společenství, jež mají být pro účely oznámení Orgánu pro kontrolu nad textilem považována za omezení prosazovaná rozšířeným Společenstvím a platná před vstupem v platnost Dohody o textilu a ošacení uzavřené v rámci Uruguayského kola ve smyslu článku 2 Dohody o textilu a ošacení uzavřené v rámci Uruguayského kola.

Pokud se v našich vztazích nezačne provádět Dohoda o textilu a ošacení uzavřená v rámci Uruguayského kola, nahradí se příloha II dohody, kterou se stanovují množstevní omezení pro vývozy z Hongkongu do Evropské unie, v období od 1. ledna do 31. prosince 1995 dodatkem II k tomuto dopisu.

- 2.2. V protokolu A hlavě III oddílu II čl. 12 odst. 2 druhém pododstavci se druhá odrážka mění takto:

„- dvě písmena označující členský stát, kde má dojít k celnímu odbavení, následovně:

AT = Rakousko

BL = Benelux

DE = Spolková republika Německo

DK = Dánsko

EL = Řecko

ES = Španělsko

FI = Finsko

FR = Francie

GB = Velká Británie

IE = Irsko

IT = Itálie

NO = Norsko

PT = Portugalsko

SE = Švédsko”

- 2.3. Jestliže se jedna nebo více přistupujících zemí nepřipojí k Evropské unii, úpravy vypočítané pro tuto nebo tyto země se odečtou od limitů stanovených v dodatcích k tomuto dopisu a příslušné změny uvedené v bodě 2.2 nevstoupí v platnost.
- 2.4. Jestliže se objeví nepřesnosti v obchodních číslech použitých ke stanovení úprav obsažených v dodatcích I a II, provedou se po konzultacích technická přezkoumání těchto úprav za předpokladu, že byla žádost o konzultace podána nejpozději do 28. února 1995.
3. Byl bych Vám zavázán, kdybyste laskavě potvrdil přijetí výše uvedeného Vaší vládou. Stane-li se tak, tato dohoda ve formě výměny dopisů vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, kdy si strany navzájem oznámí ukončení právních postupů k tomuto účelu nezbytných. Do té doby se prozatímne provádí od 1. ledna 1995 za podmínek, které jsou uvedeny ve výměně nót (viz dodatek III).

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za Radu
Evropské unie*

Dodatek I

HYPOTETICKÉ MNOŽSTEVNÍ LIMITY SPOLEČENSTVÍ PRO ROK 1994

Přímé kvóty

Skupina	Kategorie	Jednotka	Existující limit pro rok 1994	Úprava pro				Hypotetický limit pro rok 1994	Procento růstu
				Norsko	Švédsko	Finsko	Rakousko		
IA	2	tuny	13 538	49	173	1	3	13 764	0,20 %
IA	2a	tuny	11 650	18	119	1	1	11 789	0,20 %
IA	3	tuny	11 236	19	51	1	0	11 307	0,20 %
IA	3a	tuny	7 526	7	50	1	0	7 584	0,20 %
IB	4	1 000 kusů	37 788	2 211	4 198	1 489	1 583	47 269	0,70 %
IB	5	1 000 kusů	28 707	1 965	4 287	1 260	983	37 202	0,60 %
IB	6	1 000 kusů	54 438	2 378	3 845	1 588	2 419	64 668	0,50 %
IB	6a	1 000 kusů	45 301	2 116	3 422	1 414	2 153	54 406	0,50 %
IB	7	1 000 kusů	32 029	468	1 794	776	1 587	36 654	0,80 %
IB	8	1 000 kusů	49 041	499	1 947	400	1 638	53 525	0,60 %
IIA	32	tuny	7 063	0	1	0	0	7 064	2,50 %
IIA	39	tuny	1 535	3	20	2	0	1 560	2,00 %
IIB	12	1 000 párů	12 724	168	459	57	8	13 417	3,00 %
IIB	13	1 000 kusů	82 812	1 449	10 889	2 016	3 613	100 779	1,00 %
IIB	13S	tuny	1 671	2	13	2	4	1 692	4,00 %
IIB	16	1 000 sad	2 316	118	185	29	43	2 691	1,50 %
IIB	18	tuny	7 459	26	107	7	43	7 642	2,50 %
IIB	21	1 000 kusů	17 335	571	613	510	709	19 758	1,50 %
IIB	24	1 000 kusů	8 588	278	646	51	247	9 809	2,50 %
IIB	26	1 000 kusů	10 138	72	238	29	72	10 548	1,00 %
IIB	27	1 000 kusů	10 152	175	226	76	231	2 860	2,00 %
IIB	29	1 000 sad	2 686	50	132	10	90	2 968	2,50 %
IIB	31	1 000 kusů	20 485	348	1 275	90	634	22 832	3,00 %
IIB	68	tuny	2 662	33	111	13	63	2 882	3,50 %
IIB	68S	tuny	606	10	33	4	18	671	3,50 %
IIB	73	1 000 sad	2 054	15	241	23	41	2 375	2,00 %
IIB	77	tuny	658	17	74	4	7	760	2,50 %
IIB	78	tuny	9 277	1 071	42	43	724	11 157	2,50 %
IIB	83	tuny	378	57	87	11	29	562	2,50 %
IIIA	61	tuny	2 297	0	0	2	0	2 299	5,00 %
IIIB	10	1 000 párů	89 287	0	778	107	191	90 364	2,00 %
IIIB	72	1 000 kusů	17 552	507	851	298	993	20 201	4,00 %
IIIB	74	1 000 sad	1 137	16	75	8	11	1 247	4,00 %

Poznámky pod čarou v příloze II dohody parafované dne 2. října 1986 zůstávají nezměněné.

Dodatek II

PŘÍLOHA II

MNOŽSTEVNÍ LIMITY SPOLEČENSTVÍ PRO ROK 1995

Přímé kvóty

Skupina	Kategorie	Jednotka	Existující limit pro rok 1995	Úprava pro				Hypotetický limit pro rok 1995
				Norsko	Švédsko	Finsko	Rakousko	
IA	2	tuny	13 565	49	173	1	3	13 791
IA	2a	tuny	11 674	18	119	1	1	11 814
IA	3	tuny	11 258	19	51	1	0	11 329
IA	3a	tuny	7 541	7	50	1	0	7 599
IB	4	1 000 kusů	38 052	2 226	4 227	1 499	1 594	47 599
IB	5	1 000 kusů	28 880	1 977	4 313	1 268	989	37 426
IB	6	1 000 kusů	54 711	2 390	3 864	1 596	2 431	64 992
IB	6a	1 000 kusů	45 527	2 127	3 439	1 421	2 164	54 678
IB	7	1 000 kusů	32 286	472	1 808	782	1 600	36 948
IB	8	1 000 kusů	49 335	502	1 959	402	1 648	53 846
IIA	32	tuny	7 240	0	1	0	0	7 241
IIA	39	tuny	1 565	3	20	2	0	1 591
IIB	12	1 000 párů	13 106	173	473	59	9	13 820
IIB	13	1 000 kusů	83 640	1 463	10 998	2 036	3 649	101 787
IIB	13S	tuny	1 738	2	14	2	4	1 760
IIB	16	1 000 sad	2 351	120	188	30	44	2 732
IIB	18	tuny	7 646	27	110	8	44	7 834
IIB	21	1 000 kusů	17 615	580	622	518	720	20 054
IIB	24	1 000 kusů	8 803	285	662	52	253	10 055
IIB	26	1 000 kusů	10 239	73	240	29	73	10 654
IIB	27	1 000 kusů	10 355	179	231	77	236	11 077
IIB	29	1 000 sad	2 754	51	135	10	93	3 043
IIB	31	1 000 kusů	21 099	358	1 313	93	653	23 516
IIB	68	tuny	2 755	34	115	14	65	2 983
IIB	68S	tuny	628	10	34	4	19	695
IIB	73	1 000 sad	2 095	15	246	24	42	2 422
IIB	77	tuny	674	17	76	4	7	778
IIB	78	tuny	9 509	1 098	43	44	742	11 436
IIB	83	tuny	388	58	89	11	30	576
IIIA	61	tuny	2 411	0	0	2	0	2 414
IIIB	10	1 000 párů	91 073	0	794	110	195	92 171
IIIB	72	1 000 kusů	18 254	527	885	310	1 032	21 009
IIIB	74	1 000 sad	1 182	17	78	8	11	1 296

Poznámky pod čarou v příloze II dohody parafované dne 2. října 1986 zůstávají nezměněné.

Dodatek III

Výměna nót

Nóta 1

Generální ředitelství pro vnější hospodářské vztahy Komise Evropských společenství uctivě zdraví zvláštního zástupce Hongkongu při Evropských společenstvích a má tu čest odvolat se na Dohodu o obchodu s textilními výrobky mezi Hongkongem a Evropským hospodářským společenstvím parafovanou dne 2. října 1986, pozměněnou a rozšířenou výměnou dopisů parafovanou dne 3. listopadu 1992, a na úpravy obsažené v dohodě ve formě výměny dopisů parafované dne 25. listopadu 1994.

Generální ředitelství chce informovat zvláštního zástupce Hongkongu, že zatímco čeká na ukončení postupů nezbytných pro uzavření a vstup pozměněné dohody v platnost, je Evropské společenství připraveno umožnit faktické provádění úprav obsažených v dohodě ve formě výměny dopisů parafované dne 25. listopadu 1994 od 1. ledna 1995. Kterákoliv ze stran může kdykoli ukončit toto faktické provádění pozměněné dohody za předpokladu, že tuto skutečnost oznámí sto dvacet dní předem.

Generální ředitelství pro vnější hospodářské vztahy by bylo vděčné, kdyby zvláštní zástupce Hongkongu potvrdil svůj souhlas s výše uvedeným.

Generální ředitelství pro vnější hospodářské vztahy Komise Evropských společenství využívá této příležitosti k vyjádření své nejhlubší úcty zvláštnímu zástupci Hongkongu při Evropských společenstvích.

Nóta 2

Zvláštní zástupce Hongkongu při Evropských společenstvích uctivě zdraví Generální ředitelství pro vnější hospodářské vztahy Komise Evropských společenství a má tu čest odvolat se na Dohodu o obchodu s textilními výrobky mezi Hongkongem a Evropským hospodářským společenstvím parafovanou dne 2. října 1986, pozměněnou a rozšířenou výměnou dopisů parafovanou dne 3. listopadu 1992, a na úpravy obsažené v dohodě ve formě výměny dopisů parafované dne 25. listopadu 1994.

Zvláštní zástupce Hongkongu chce potvrdit generálnímu ředitelství, že zatímco čeká na ukončení postupů nezbytných pro uzavření a vstup pozměněné dohody v platnost, je vláda Hongkongu připravena umožnit faktické provádění úprav obsažených v dohodě ve formě výměny dopisů parafované dne 25. listopadu 1994 od 1. ledna 1995. Kterákoliv ze stran může kdykoli ukončit toto faktické provádění pozměněné dohody za předpokladu, že tuto skutečnost oznámí sto dvacet dní předem.

Zvláštní zástupce Hongkongu při Evropských společenstvích využívá této příležitosti k vyjádření své nejhlubší úcty Generálnímu ředitelství pro vnější hospodářské vztahy Komise Evropských společenství.

Dopis vlády Hongkongu

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu ze dne . . . , který zní takto:

„Vážený pane,

1. Mám tu čest odvolat se na Dohodu mezi Evropským hospodářským společenstvím a Hongkongem o obchodu s textilními výrobky parafovanou dne 2. října 1986, naposledy pozměněnou a rozšířenou výměnou dopisů parafovanou dne 3. listopadu 1992.
2. Evropské společenství se domnívá, že s ohledem na pravděpodobné přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky, Norského království a Švédského království k Evropské unii dnem 1. ledna 1995 by se měly v Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Hongkongem o obchodu s textilními výrobky učinit tyto změny:
 - 2.1. Jestliže by se začala v našich vztazích používat Dohoda o textilu a ošacení uzavřená v rámci Uruguayského kola, stanoví se v dodatku I hypotetická množstevní omezení pro rozšířené Společenství, jež mají být pro účely oznámení Orgánu pro kontrolu nad textilem považována za omezení prosazovaná rozšířeným Společenstvím a platná před vstupem v platnost Dohody o textilu a ošacení uzavřené v rámci Uruguayského kola ve smyslu článku 2 Dohody o textilu a ošacení uzavřené v rámci Uruguayského kola.

Pokud se v našich vztazích nezačala provádět Dohoda o textilu a ošacení uzavřená v rámci Uruguayského kola, nahradí se příloha II dohody, kterou se stanovují množstevní omezení pro vývozy z Hongkongu do Evropské unie, v období od 1. ledna do 31. prosince 1995 dodatkem II k tomuto dopisu.

- 2.2. V protokolu A hlavě III oddílu II čl. 12 odst. 2 druhém pododstavci se druhá odrážka mění takto:

„- dvě písmena označující členský stát, kde má dojít k celnímu odbavení, následovně:

AT = Rakousko

BL = Benelux

DE = Spolková republika Německo

DK = Dánsko

EL = Řecko

ES = Španělsko

FI = Finsko

FR = Francie

GB = Velká Británie

IE = Irsko

IT = Itálie

NO = Norsko

PT = Portugalsko

SE = Švédsko”

- 2.3. Jestliže se jedna nebo více přístupujících zemí nepřipojí k Evropské unii, úpravy vypočítané pro tuto nebo tyto země se odečtou od limitů stanovených v dodatcích k tomuto dopisu a příslušné změny uvedené v bodě 2.2 nevstoupí v platnost.
- 2.4. Jestliže se objeví nepřesnosti v obchodních číslech použitých ke stanovení úprav obsažených v dodatcích I a II, provedou se po konzultacích technická přezkoumání těchto úprav za předpokladu, že byla žádost o konzultace podána nejpozději do 28. února 1995.
3. Byl bych Vám zavázán, kdybyste laskavě potvrdil přijetí výše uvedeného Vaší vládou. Stane-li se tak, tato dohoda ve formě výměny dopisů vstoupí v platnost prvním dnem měsíce následujícího po dni, kdy si strany navzájem oznámí ukončení právních postupů k tomuto účelu nezbytných. Do té doby se prozatímně provádí od 1. ledna 1995 za podmínek, které jsou uvedeny ve výměně nót (viz dodatek III).

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.“

Mám tu čest Vám potvrdit, že moje vláda souhlasí s obsahem Vašeho dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

*Za vládu
Hongkongu*

Dodatek I

HYPOTETICKÉ MNOŽSTEVNÍ LIMITY SPOLEČENSTVÍ PRO ROK 1994

Přímé kvóty

Skupina	Kategorie	Jednotka	Existující limit pro rok 1994	Úprava pro				Hypotetický limit pro rok 1994	Procento růstu
				Norsko	Švédsko	Finsko	Rakousko		
IA	2	tuny	13 538	49	173	1	3	13 764	0,20 %
IA	2a	tuny	11 650	18	119	1	1	11 789	0,20 %
IA	3	tuny	11 236	19	51	1	0	11 307	0,20 %
IA	3a	tuny	7 526	7	50	1	0	7 584	0,20 %
IB	4	1 000 kusů	37 788	2 211	4 198	1 489	1 583	47 269	0,70 %
IB	5	1 000 kusů	28 707	1 965	4 287	1 260	983	37 202	0,60 %
IB	6	1 000 kusů	54 438	2 378	3 845	1 588	2 419	64 668	0,50 %
IB	6a	1 000 kusů	45 301	2 116	3 422	1 414	2 153	54 406	0,50 %
IB	7	1 000 kusů	32 029	468	1 794	776	1 587	36 654	0,80 %
IB	8	1 000 kusů	49 041	499	1 947	400	1 638	53 525	0,60 %
IIA	32	tuny	7 063	0	1	0	0	7 064	2,50 %
IIA	39	tuny	1 535	3	20	2	0	1 560	2,00 %
IIB	12	1 000 párů	12 724	168	459	57	8	13 417	3,00 %
IIB	13	1 000 kusů	82 812	1 449	10 889	2 016	3 613	100 779	1,00 %
IIB	13S	tuny	1 671	2	13	2	4	1 692	4,00 %
IIB	16	1 000 sad	2 316	118	185	29	43	2 691	1,50 %
IIB	18	tuny	7 459	26	107	7	43	7 642	2,50 %
IIB	21	1 000 kusů	17 335	571	613	510	709	19 758	1,50 %
IIB	24	1 000 kusů	8 588	278	646	51	247	9 809	2,50 %
IIB	26	1 000 kusů	10 138	72	238	29	72	10 548	1,00 %
IIB	27	1 000 kusů	10 152	175	226	76	231	2 860	2,00 %
IIB	29	1 000 sad	2 686	50	132	10	90	2 968	2,50 %
IIB	31	1 000 kusů	20 485	348	1 275	90	634	22 832	3,00 %
IIB	68	tuny	2 662	33	111	13	63	2 882	3,50 %
IIB	68S	tuny	606	10	33	4	18	671	3,50 %
IIB	73	1 000 sad	2 054	15	241	23	41	2 375	2,00 %
IIB	77	tuny	658	17	74	4	7	760	2,50 %
IIB	78	tuny	9 277	1 071	42	43	724	11 157	2,50 %
IIB	83	tuny	378	57	87	11	29	562	2,50 %
IIIA	61	tuny	2 297	0	0	2	0	2 299	5,00 %
IIIB	10	1 000 párů	89 287	0	778	107	191	90 364	2,00 %
IIIB	72	1 000 kusů	17 552	507	851	298	993	20 201	4,00 %
IIIB	74	1 000 sad	1 137	16	75	8	11	1 247	4,00 %

Poznámky pod čarou v příloze II dohody parafované dne 2. října 1986 zůstávají nezměněné.

Dodatek II

PŘÍLOHA II

MNOŽSTEVNÍ LIMITY SPOLEČENSTVÍ PRO ROK 1995

Přímé kvóty

Skupina	Kategorie	Jednotka	Existující limit pro rok 1995	Úprava pro				Hypotetický limit pro rok 1995
				Norsko	Švédsko	Finsko	Rakousko	
IA	2	tuny	13 565	49	173	1	3	13 791
IA	2a	tuny	11 674	18	119	1	1	11 814
IA	3	tuny	11 258	19	51	1	0	11 329
IA	3a	tuny	7 541	7	50	1	0	7 599
IB	4	1 000 kusů	38 052	2 226	4 227	1 499	1 594	47 599
IB	5	1 000 kusů	28 880	1 977	4 313	1 268	989	37 426
IB	6	1 000 kusů	54 711	2 390	3 864	1 596	2 431	64 992
IB	6a	1 000 kusů	45 527	2 127	3 439	1 421	2 164	54 678
IB	7	1 000 kusů	32 286	472	1 808	782	1 600	36 948
IB	8	1 000 kusů	49 335	502	1 959	402	1 648	53 846
IIA	32	tuny	7 240	0	1	0	0	7 241
IIA	39	tuny	1 565	3	20	2	0	1 591
IIB	12	1 000 párů	13 106	173	473	59	9	13 820
IIB	13	1 000 kusů	83 640	1 463	10 998	2 036	3 649	101 787
IIB	13S	tuny	1 738	2	14	2	4	1 760
IIB	16	1 000 sad	2 351	120	188	30	44	2 732
IIB	18	tuny	7 646	27	110	8	44	7 834
IIB	21	1 000 kusů	17 615	580	622	518	720	20 054
IIB	24	1 000 kusů	8 803	285	662	52	253	10 055
IIB	26	1 000 kusů	10 239	73	240	29	73	10 654
IIB	27	1 000 kusů	10 355	179	231	77	236	11 077
IIB	29	1 000 sad	2 754	51	135	10	93	3 043
IIB	31	1 000 kusů	21 099	358	1 313	93	653	23 516
IIB	68	tuny	2 755	34	115	14	65	2 983
IIB	68S	tuny	628	10	34	4	19	695
IIB	73	1 000 sad	2 095	15	246	24	42	2 422
IIB	77	tuny	674	17	76	4	7	778
IIB	78	tuny	9 509	1 098	43	44	742	11 436
IIB	83	tuny	388	58	89	11	30	576
IIIA	61	tuny	2 411	0	0	2	0	2 414
IIIB	10	1 000 párů	91 073	0	794	110	195	92 171
IIIB	72	1 000 kusů	18 254	527	885	310	1 032	21 009
IIIB	74	1 000 sad	1 182	17	78	8	11	1 296

Poznámky pod čarou v příloze II dohody parafované dne 2. října 1986 zůstávají nezměněné.

Dodatek III

Výměna nót

Nóta 1

Generální ředitelství pro vnější hospodářské vztahy Komise Evropských společenství uctivě zdraví zvláštního zástupce Hongkongu při Evropských společenstvích a má tu čest odvolat se na Dohodu o obchodu s textilními výrobky mezi Hongkongem a Evropským hospodářským společenstvím parafovanou dne 2. října 1986, pozměněnou a rozšířenou výměnou dopisů parafovanou dne 3. listopadu 1992, a na úpravy obsažené v dohodě ve formě výměny dopisů parafované dne 25. listopadu 1994.

Generální ředitelství chce informovat zvláštního zástupce Hongkongu, že zatímco čeká na ukončení postupů nezbytných pro uzavření a vstup pozměněné dohody v platnost, je Evropské společenství připraveno umožnit faktické provádění úprav obsažených v dohodě ve formě výměny dopisů parafované dne 25. listopadu 1994 od 1. ledna 1995. Kterákoliv ze stran může kdykoli ukončit toto faktické provádění pozměněné dohody za předpokladu, že tuto skutečnost oznámí sto dvacet dní předem.

Generální ředitelství pro vnější hospodářské vztahy by bylo vděčné, kdyby zvláštní zástupce Hongkongu potvrdil svůj souhlas s výše uvedeným.

Generální ředitelství pro vnější hospodářské vztahy Komise Evropských společenství využívá této příležitosti k vyjádření své nejhlubší úcty zvláštnímu zástupci Hongkongu při Evropských společenstvích.

Nóta 2

Zvláštní zástupce Hongkongu při Evropských společenstvích uctivě zdraví Generální ředitelství pro vnější hospodářské vztahy Komise Evropských společenství a má tu čest odvolat se na Dohodu o obchodu s textilními výrobky mezi Hongkongem a Evropským hospodářským společenstvím parafovanou dne 2. října 1986, pozměněnou a rozšířenou výměnou dopisů parafovanou dne 3. listopadu 1992, a na úpravy obsažené v dohodě ve formě výměny dopisů parafované dne 25. listopadu 1994.

Zvláštní zástupce Hongkongu chce potvrdit generálnímu ředitelství, že zatímco čeká na ukončení postupů nezbytných pro uzavření a vstup pozměněné dohody v platnost, je vláda Hongkongu připravena umožnit faktické provádění úprav obsažených v dohodě ve formě výměny dopisů parafované dne 25. listopadu 1994 od 1. ledna 1995. Kterákoliv ze stran může kdykoli ukončit toto faktické provádění pozměněné dohody za předpokladu, že tuto skutečnost oznámí sto dvacet dní předem.

Zvláštní zástupce Hongkongu při Evropských společenstvích využívá této příležitosti k vyjádření své nejhlubší úcty Generálnímu ředitelství pro vnější hospodářské vztahy Komise Evropských společenství.

DOHODNUTÝ ZÁPIS

o převodu z přístupujících zemí

1. Během konzultací mezi Hongkongem a Evropským společenstvím o rozšíření Evropské unie se obě strany dohodly na tom, že, pokud jim nejpozději do 28. února budou oznámena množství v rámci existujících množstevních limitů pro rok 1994 v jakékoli z přístupujících zemí, která zůstala v roce 1994 nevyužita, mohou být tato množství po konzultacích v souladu s postupem podle čl. 14 odst. 1 dohody výjimečně převedena do odpovídajících množstevních limitů Společenství pro rok 1995.
2. Množství převedená v každé kategorii nesmí být vyšší než 7 % množstevního limitu, ze kterého je převod požadován.
3. Převedení do kategorií EU se učiní podle metodologie rozšíření, kterou Evropské společenství již používá při přidělování textilních kvót přístupujících zemí k příslušným kvótám EU.

V Bruselu dne 25. listopadu 1994.